

[Texte]

These are almost isolated instances. Really, the emphasis has to be on migratory birds. If there is an opportunity to develop land for other forms of wildlife, under provincial jurisdiction, we work closely with the provinces in doing this so that the achievement of multiple use of land that you have described can be realized.

The matter of trying to restore populations of wildlife that once existed and no longer do exist is rather complex because they are so closely tied to the habitat and usually it is the habitat that has gone: the prairie has been ploughed or the forest has been cut, or something like that. Where the habitat is still there but the animals are gone, because of overhunting or some other factor, and the same species exists elsewhere, then transplantations can take place and have taken place: reintroductions, in other words, to establish the populations and provide a resource for the people.

Mr. MacLean: Perhaps I have used up all my time, Mr. Chairman, though I have two or three more quick questions.

The Chairman: No, you still have four minutes.

Mr. MacLean: Thank you very much.

Could I ask the Minister what relationship the government contemplates having, as a result of this bill, with such organizations as Ducks Unlimited? Will it make their operation easier for them to carry out? Or will it be contemplating replacing it to some extent?

The Chairman: Mr. Davis.

Mr. Davis: I am sure the relationship will continue to be complementary. The Canadian Wildlife Service provides a great deal of the technical advice which Ducks Unlimited makes use of.

Ducks Unlimited is funded largely, if not entirely, by contributions from United States citizens. Nevertheless, its principal objective has been to increase the duck, etc., populations of North America; and it has been very successful in that endeavour, as I understand.

They are essentially complementary and, if they can mobilize money for these purposes, we welcome it, as long as they work according to our guide rules and take the department's advice.

Mr. MacLean: I have a question regarding who will be responsible for a certain type of research.

With regard to biological control of pests, it seems to me that this is a very important subject with regard to bird species. I know, for example, of certain crops which are infested by pests that can be kept under control by birds, when the pest is in the moth stage, if there is enough of them there. But there are not enough of them, so the farmer, who has to protect his crop, gets advice from the Department of Agriculture. They dish out the pesticide or recommend the pesticide to be used, which may not directly affect the birds but destroy the link in the life cycle on which the birds depend. It removes their food. There may be a collapse in the local bird population as a result of this. What is being done in this kind of research and will this be funded partially or totally by the Canadian Wildlife Service or is this considered to be primarily a responsibility of agricultural research?

[Interprétation]

Ce sont presque des cas isolés. En réalité, nous devons nous en tenir à la migration des oiseaux. Si on a la chance de développer un terrain pour d'autres formes de vie sauvage, sous juridiction provinciale, nous travaillerons en étroite collaboration avec les provinces, afin qu'on en arrive à une très grande utilisation de terrains.

La question d'essayer de rétablir une vie sauvage qui a déjà existée et qui n'existe plus est plutôt complexe parce que cela est reliée de très près à l'habitat et qu'habituellement c'est l'habitat qui n'existe plus: la prairie a été labourée ou la forêt a été coupée, ou quelque chose comme cela. Ou l'habitat existe encore mais ou les animaux sont partis à cause d'excès à la chasse ou d'autres facteurs, et que les mêmes espèces existent ailleurs, alors qu'on peut effectuer des transplantations et on l'a déjà fait; la réintroduction, en d'autres termes, est d'établir les espèces et donner une ressource aux gens.

M. MacLean: Je n'ai peut-être plus de temps, monsieur le président, bien que j'aurais deux ou trois brèves questions.

Le président: Non, vous avez encore 4 minutes.

M. MacLean: Merci beaucoup.

Pouvez-vous demander au ministre quelle relation le gouvernement pense avoir à la suite de ce projet de loi avec des organismes comme Ducks Unlimited? Leur exploitation se fera-t-elle plus facilement? Ou projete-t-il de le remplacer jusqu'à un certain point?

Le président: Monsieur Davis.

M. Davis: Je suis certain que la relation continuera d'être complémentaire. La Canadian Wildlife Service donne beaucoup de conseils techniques à Ducks Unlimited.

Ducks Unlimited fonctionne, en grande partie, grâce aux contributions des citoyens américains. Néanmoins, son objectif principal a été d'accroître les populations de canards en Amérique du Nord; et ils ont très bien réussi, si j'ai bien compris.

Ils sont essentiellement complémentaires et, s'ils peuvent mobiliser des fonds pour cela, ils sont bienvenus, aussi longtemps qu'ils travailleront dans notre règle de conduite et les conseils de notre ministère.

M. MacLean: Qui sera responsable d'une certaine recherche?

Concernant le contrôle biologique des insectes, il me semble que c'est un sujet très important pour les espèces d'oiseaux. Je sais, par exemple, que certaines récoltes infestées d'insectes peuvent quand même survivre grâce aux oiseaux, si l'insecte est encore au stade larvaire et s'il y a assez d'oiseaux. Mais il n'y en a pas assez, alors l'agriculteur qui doit protéger sa récolte, prend les conseils du ministère de l'Agriculture. Il lui recommande d'utiliser un insecticide qui n'affectera pas les oiseaux mais qui détruira le maillon dans le cycle de vie duquel dépendent les oiseaux. C'est leur enlever la nourriture. Les oiseaux de la région pourraient en conséquence être décimés. Quel genre de recherches fait-on? Ces travaux seront-ils totalement ou partiellement financés par le Service canadien de la faune ou estime-t-on que c'est le Service de recherche de l'Agriculture qui serait avant tout responsable?